

| Tag<br>Uhrzeit  | Donnerstag, 3.3.1955                                                          |                |                  |                | Freitag, den 4. März 1955 |       |       |                | 13 Uhr    | 7 Uhr | 24<br>h |  |        |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|----------------|---------------------------|-------|-------|----------------|-----------|-------|---------|--|--------|
|                 | 19 Uhr                                                                        |                |                  |                | 1 Uhr                     |       |       |                | 7 Uhr     |       |         |  | 13 Uhr |
| Feuerschiffe    | Wind u. Temperatur (zum Termin), Weiterablauf (während der letzten 6 Stunden) |                |                  |                |                           |       |       |                |           |       |         |  |        |
| Borkum          | SE 4 2 bewölkt                                                                | S 4 1 bewölkt  | R 4 2 bewölkt    | W 6 4 heiter   | 20                        | +     | +     | 1,5            | +         | +     | 1,5     |  |        |
| Weser           | SE 4 2 heiter                                                                 | S 4 1 bewölkt  | W 5 1 bewölkt    | W 5 3 bewölkt  | 10                        | +     | 0     | 1,5            | +         | +     | 1,5     |  |        |
| P 8             | SE 4 2 bewölkt                                                                | S 5 2 bewölkt  | W 5 3 bewölkt    | W 5 3 bewölkt  | 4                         | +     | 1     | 1              | +         | +     | 1       |  |        |
| P 12            | SE 3 1 bewölkt                                                                | SW 4 1 heiter  | W 5 2 bewölkt    | W 5 2 bewölkt  | 4                         | +     | 1     | 1              | +         | +     | 1       |  |        |
| Elbe            | SE 3 1 heiter                                                                 | S 4 0 bewölkt  | W 5 1 bewölkt    | W 5 2 heiter   | 10                        | +     | 1     | 1              | +         | +     | 1       |  |        |
| Kiel            | SE 2 0 heiter                                                                 | SW 4 1 bewölkt | W 5 2 bewölkt    | W 5 3 heiter   | 4                         | +     | 0,5   | 0              | +         | +     | 0       |  |        |
| Fehmarn         | SE 1 2 heiter                                                                 | SW 3 1 heiter  | W 4 2 bewölkt    | W 5 1 bewölkt  | 4                         | +     | 0,5   | 0              | +         | +     | 0       |  |        |
| Küste und Häfen | Max. Min. gegen letzte Nacht (1954) 2m 10cm Sonnen-schein                     |                |                  |                |                           |       |       |                |           |       |         |  |        |
| Emden           | SE 4 1 heiter                                                                 | S 4 2 bewölkt  | SW 4 2 bewölkt   | W 5 4 heiter   | 3                         | -4    | -6    | 9,7            | +         | +     | +       |  |        |
| Norderney       | SE 3 0 bewölkt                                                                | S 4 2 bewölkt  | SW 4 2 bewölkt   | W 4 3 bewölkt  | 3                         | -2    | -3    | 9,6            | +         | +     | +       |  |        |
| Helgoland       | SE 3 1 bewölkt                                                                | S 4 2 bewölkt  | W 4 2 bewölkt    | W 4 3 bewölkt  | 1                         | 1     | -0    | 9,0            | +         | +     | +       |  |        |
| Bremerhaven     | SE 2 2 heiter                                                                 | S 3 2 bewölkt  | SW 3 2 bewölkt   | W 5 2 bewölkt  | 4                         | -3    | -6    | 9,3            | +         | +     | +       |  |        |
| Bremen          | SE 2 1 heiter                                                                 | SE 1 4 bewölkt | SW 4 3 bewölkt   | W 5 3 heiter   | 5                         | -5    | -7    | 9,7            | +         | +     | +       |  |        |
| Cuxhaven        | SE 2 0 heiter                                                                 | S 3 2 bewölkt  | SW 3 2 bewölkt   | W 4 3 bewölkt  | 2                         | -3    | -6    | 9,7            | +         | +     | +       |  |        |
| Hamburg         | SE 1 0 heiter                                                                 | SE 2 4 bewölkt | SW 1 5 bewölkt   | W 4 2 bewölkt  | 4                         | -5    | -8    | 9,5            | +         | +     | +       |  |        |
| Husum           | SE 1 3 bewölkt                                                                | SE 2 2 bewölkt | S 1 4 bewölkt    | W 3 3 bewölkt  | 1                         | -7    | -11   | 7,3            | +         | +     | +       |  |        |
| Lübeck          | SE 2 2 bewölkt                                                                | S 2 2 bewölkt  | W 4 1 bewölkt    | W 4 2 bewölkt  | -1                        | -3    | -8    | 7,6            | +         | +     | +       |  |        |
| Flensburg       | SE 2 1 bewölkt                                                                | SW 4 3 bewölkt | W 5 3 bewölkt    | W 5 3 bewölkt  | 3                         | -4    | -7    | 7,5            | +         | +     | +       |  |        |
| Schleswig       | SE 2 0 bewölkt                                                                | SW 5 2 bewölkt | W 5 2 bewölkt    | W 5 2 bewölkt  | 2                         | -5    | -6    | 7,5            | +         | +     | +       |  |        |
| Kiel            | still 2 heiter                                                                | SW 3 2 bewölkt | SW 4 2 bewölkt   | W 4 3 bewölkt  | 4                         | -3    | -9    | 6,6            | +         | +     | +       |  |        |
| Lübeck          | SE 1 1 heiter                                                                 | SW 3 2 bewölkt | SW 3 2 bewölkt   | W 4 1 bewölkt  | 3                         | -5    | -6    | 9,2            | +         | +     | +       |  |        |
| Binnenland      |                                                                               |                |                  |                |                           |       |       |                |           |       |         |  |        |
| Berlin          | still 0 heiter                                                                | S 1 4 heiter   | S 1 4 heiter     | SW 2 1 bewölkt | 2                         | -9    | -9    | 8,6            | +         | +     | +       |  |        |
| Hannover        | SE 3 3 heiter                                                                 | SE 3 4 heiter  | S 2 4 bewölkt    | W 4 3 bewölkt  | 4                         | -6    | -9    | 7,2            | +         | +     | +       |  |        |
| Braunschweig    | SE 1 2 heiter                                                                 | SE 3 4 heiter  | S 3 4 bewölkt    | W 4 3 bewölkt  | 5                         | -9    | -14   | 9,2            | +         | +     | +       |  |        |
| Braunschweig    | SE 1 2 heiter                                                                 | SE 3 4 heiter  | W 2 1 heiter     | W 4 3 bewölkt  | 6                         | -6    | -13   | 10,2           | +         | +     | +       |  |        |
| Göttingen       | SE 1 2 heiter                                                                 | SE 3 4 heiter  | still 1 1 heiter | SW 3 3 bewölkt | 4                         | -13   | -18   | 9,5            | +         | +     | +       |  |        |
| Osnabrück       | SE 2 2 heiter                                                                 | SE 1 4 bewölkt | SE 1 4 bewölkt   | W 4 3 bewölkt  | 5                         | -5    | -10   | 9,8            | +         | +     | +       |  |        |
| Düsseldorf      | SE 2 4 heiter                                                                 | still 1 heiter | S 2 0 bewölkt    | W 4 4 heiter   | 10                        | -2    | -6    | +              | +         | +     | +       |  |        |
| Frankfurt       | E 3 4 heiter                                                                  | SE 3 4 heiter  | SE 2 4 bewölkt   | SW 4 2 bewölkt | 8                         | -7    | -10   | 9,7            | +         | +     | +       |  |        |
| Stuttgart       | E 1 2 heiter                                                                  | E 2 2 heiter   | still 4 heiter   | SW 1 3 heiter  | 4                         | -7    | -11   | 9,2            | +         | +     | +       |  |        |
| Freiburg Br.    | SE 2 5 heiter                                                                 | still 2 heiter | still 4 heiter   | SW 1 4 bewölkt | 9                         | -4    | -6    | 9,6            | +         | +     | +       |  |        |
| Nürnberg        | E 2 3 heiter                                                                  | still 4 heiter | still 4 heiter   | S 1 2 heiter   | 6                         | -12   | -16   | 9,9            | +         | +     | +       |  |        |
| München         | SE 3 3 heiter                                                                 | still 4 heiter | W 1 3 heiter     | SW 1 2 heiter  | 2                         | -13   | -16   | 7,9            | +         | +     | +       |  |        |
| Auslandshäfen   | und Ansteuerungspunkte der Schiffe, v. d. März 1955 13 Uhr                    |                |                  |                |                           |       |       |                |           |       |         |  |        |
| Ort             | Wetter                                                                        | Wind           | Temp.            | Ort            | Wetter                    | Wind  | Temp. | Ort            | Wetter    | Wind  | Temp.   |  |        |
| Lissabon        | bedeckt                                                                       | SE 3 5         | 14               | La Coruña      | wolkig                    | still | 12    | Boston         | Schnee    | E 6   | 1       |  |        |
| Sunderland      | fast bed.                                                                     | SE 2 1         | 10               | Lissabon       | fast bed.                 | E 3   | 12    | New York       | Regen     | SE 6  | 2       |  |        |
| Stockholm       | wolkig                                                                        | SW 2 1         | 10               | Porto          | heiter                    | ENE 4 | 14    | Charleston     | wolkig    | SW 3  | 3       |  |        |
| Helsinki        | Schnee                                                                        | SE 3 2         | 10               | Barcelona      | bedeckt                   | ENE 2 | 12    | Miami          | heiter    | SE 3  | 21      |  |        |
| Batavia         | fast bed.                                                                     | SW 2 1         | 10               | Genua          | wolkig                    | N 3   | 10    | New Orleans    | heiter    | S 2   | 21      |  |        |
| Kopenhagen      | bedeckt                                                                       | SW 4 1         | 10               | Mexico         | wolkig                    | N 2   | 10    | Galveston      | wolkig    | S 2   | 13      |  |        |
| Osaka           | heiter                                                                        | N 6 4          | 10               | Malta          | wolkig                    | SE 3  | 12    | Perth          | wolkig    | still | 21      |  |        |
| Bergen          | fast bed.                                                                     | SW 2 2         | 10               | Singapur       | wolkig                    | N 4   | 6     | Manila         | heiter    | E 3   | 19      |  |        |
| Dela            | Schnee                                                                        | still 0        | 10               | Piräus         | wolkig                    | N 4   | 10    | Colon Panama   | wolkig    | E 3   | 26      |  |        |
| Seydlitz        | fast bed.                                                                     | E 2 2          | 10               | Istanbul       | Schnee                    | SE 6  | 1     | Manila         | heiter    | SE 3  | 19      |  |        |
| Hull            | wolkig                                                                        | SW 3 4         | 10               | Batumi         | wolkig                    | WNW 5 | 17    | Haifa          | heiter    | SE 2  | 28      |  |        |
| London          | wolkig                                                                        | SE 3 7         | 10               | Alexandria     | wolkig                    | N 3   | 19    | San Salvador   | Regen     | SW 3  | 25      |  |        |
| Seilly          | heiter                                                                        | SE 3 7         | 10               | Algier         | wolkig                    | NE 3  | 13    | Rio de Janeiro | bedeckt   | SW 3  | 23      |  |        |
| Liverpool       | wolkig                                                                        | SW 4 6         | 10               | Oran           | heiter                    | NE 5  | 15    | Buenos Aires   | bedeckt   | S 3   | 14      |  |        |
| Dublin          | fast bed.                                                                     | SW 3 6         | 10               | Las Palmas     | wolkig                    | NE 3  | 19    | Maracaibo      | Regen     | SE 2  | 12      |  |        |
| Vlaanderen      | heiter                                                                        | SW 4 6         | 10               | Prata Kapr.    | heiter                    | NE 4  | 24    | Subrin         | fast bed. | N 4   | 36      |  |        |
| Cherbourg       | wolkig                                                                        | SE 5 6         | 10               | Dakar          | wolkig                    | WNW 4 | 21    | Medina         | fast bed. | NE 2  | 28      |  |        |
| Ouessant        | wolkig                                                                        | SE 5 8         | 10               | Chikago        | kl. regn.                 | SW 3  | 3     | Wakanaer       | heiter    | still | 27      |  |        |
| Nordsee         | wolkig                                                                        | SW 2 10        | 10               | Montreal       | Schnee                    | SW 5  | -15   | Manila         | heiter    | SW 2  | 25      |  |        |
| Marshall        | wolkig                                                                        | S 2 11         | 10               | Belle Isle     | bedeckt                   | NE 5  | -16   | Tokio          | bedeckt   | ENE 4 | 24      |  |        |

Deutscher Wetterdienst

**WETTERKARTE**

des Seewetteramtes

Hamburg 4, Bernhard-Nocht-Str. 76

Nachdruck u. öffentl. Aushang - auch auszugsweise - ohne Genehmigung nicht gestattet

Fernmündliche Auskünfte

Tag und Nacht

unter 42 80 43 42 80 64

Verlagsges. Hamburg

Nur Postbezug

Bezugspreis monatl. 2,50 DM

einschl. Zustellgebühr

Jahrgang 3

Nr. 63

Freitag, 4. März 1955

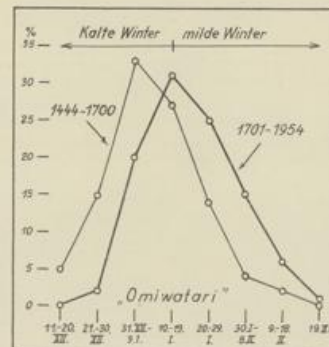
# Milderung der Winter in Japan

Einen bemerkenswerten Beitrag zur Frage der Klimaschwankungen hat der bekannte japanische Meteorologe Dr. S. Fujiwara geliefert, worüber H. Arakawa unlängst berichtete ("Fujiwara on Five Centuries of Freezing Dates of Lake Suwa in the Central Japan", Arch. Met., Geoph., Bioklim., Serie B, 6. S. 152 - Wien 1954).

In Zentral-Japan liegt der Suwa-See in etwa 760 m Seeshöhe, umgeben von über 1000 m hohen Bergen. Von diesem See sind die Eintrittszeiten des Zufrierens bzw. der "Omawatari" überliefert, durch den Suwa-Schrein, Yatsurugi-Tempel und andere Quellen, neuerdings die Suwa-Wetterstation. Omawatari sind die charakteristischen langen Eisriesen, die gewöhnlich 2-3 Tage nach dem völligen Zufrieren des Sees entstehen.

Diese Eisdaten gehen bis zum Winter 1443-44 zurück, so daß man in ihnen einen Klima-Anseiger vorliegen hat, der mehr als fünf Jahrhunderte umfaßt. Man kann aus den Daten des Seezufrierens, die Arakawa kritisch bearbeitet und vollständig veröffentlicht hat, auf den Charakter der Winter in Zentral-Japan schließen.

Ordnet man die "Omawatari"-Daten nach Dekaden und bestimmt man ihre prozentualen Häufigkeiten für die etwa 2 1/2 Jahrhunderte vor und nach 1700, so ergibt



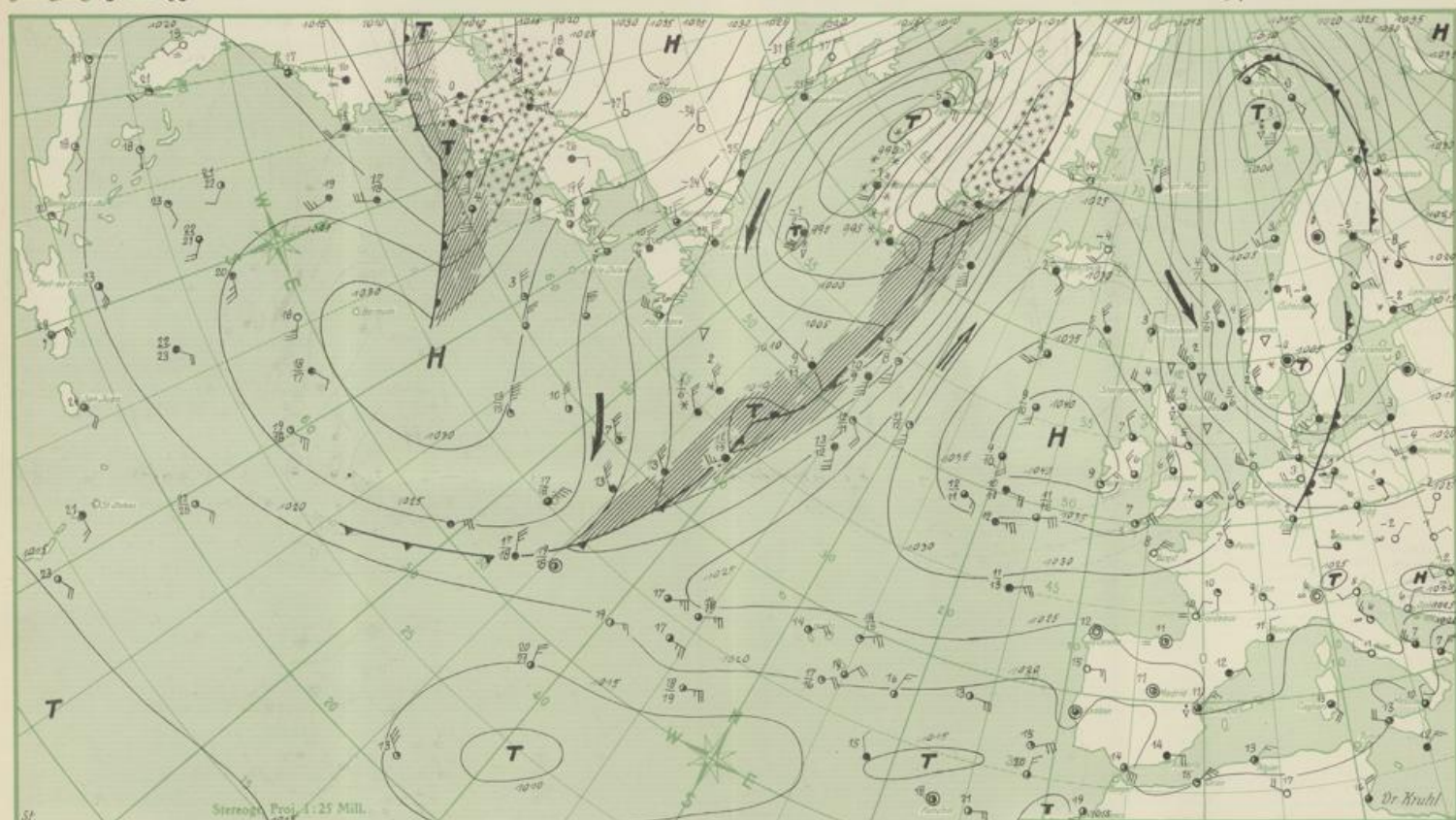
Häufigkeit kalter und milder Winter

sich die in der Abb. dargestellte Verteilung. Man erkennt aus ihr, daß das frühe Zufrieren vor 1700 sehr viel häufiger war als in der Neuzeit (bis 30.XII.: 20 gegen 2%) - und das späte Zufrieren sehr viel seltener (nach 30.I.: 6 gegen 22%).

Das völlige oder nahezu völlige Offenbleiben des Sees trat nach 1700 doppelt so häufig ein wie vor 1700 (27:13). Die 13 frühesten Zufrierungen lagen alle vor 1800, 12 davon vor 1700. Dies alles deutet auf eine Milderung des Winterklimas in Zentral-Japan in den letzten 2 1/2 Jahrhunderten - wenn es natürlich auch nach wie vor den Wechsel zwischen kälteren und milderen Wintern gibt.

Dr. Rodewald

Aus dem Monatsbericht des Seewetteramtes "Die Witterung in Ostsee", Jg. 2, Nr. 12. Von Nr. 1, Jg. 3 an erscheint "Die Witterung in Ostsee" in neuer Form mit 2 Weltkarten der jeweiligen Monatswerte von Temperatur und Niederschlag. Bezugspreis vierteljährlich DM 5,-. - Probestummer auf Anforderung.



## Wetterlage:

Während das europäische Hoch sich rasch abschwächte, verstärkte sich der hohe Druck bei Irland wesentlich. Dadurch konnte auf der Rückseite eines nach Südeuropa gezogenen Teiltiefs frische Polarluft nach Nordwestdeutschland vorrücken und die Festlandskaltluft zurückdrängen. Das Sturmtief bei Labrador zog weiter nordwärts, auf seiner Südseite bilden sich Randstörungen, die in Richtung Island wandern.

Für die Seeschifffahrt: Beachtet Seewetterberichte und Sturmwarnungen!

Aussichten für NW-Deutschland u. angrenz. Seegebiete bis 5.3.55. Veränderliche Bewölkung, zunächst einzelne Gruppel- oder Schneeregenböen bei böigen nordwestlichen Winden. Später wieder trocken und ruhiger, Tagstemperaturen über Null, nachts leichter Frost. Deutsche Bucht und westliche Ostsee: Starke bis stürmische Nordwestwinde, abnehmend. Dr. Rüdiger

Stationen: bedeutet: W. Wind Stärke 5, Luft 16°C, Wasser 12°C. bed. Voll, dünnig (bedeckt), Regen, Schneefall, Schauer, Hagel, Gewitter, (x) Niederschlag i. d. Umgeh. Gebiete mit Niederschlag mit Nebel Fronten: Warmfront, Kaltfront, Okklusion. Isobaren: Linien gleichen Luftdruckes, z.B. 1000 mb (= 750 mm). H Hochdruckgebiet, T Tiefdruckgebiet. Luftströmung: warm, kalt